



# SVENSKA AKADEMIEN

## Notice biobibliographique

**Harold Pinter** est né le 10 octobre 1930 dans le faubourg de Hackney à Londres, fils d'un tailleur pour dames juif. Pendant sa jeunesse Pinter est exposé à l'antisémitisme, ce qui, selon lui-même, est déterminant pour sa formation de dramaturge. Au début de la deuxième guerre mondiale il est évacué à l'âge de neuf ans de Londres, et n'y reviendra qu'âgé de douze ans. Par la suite il dira que l'expérience des bombardements pendant la guerre n'a jamais lâché son empreinte sur lui. De retour à Londres, il va à l'école secondaire de Hackney où il joue entre autres *Macbeth* et *Roméo* dans des mises en scène de Joseph Brearley. Cela contribue à son choix d'orientation vers une carrière comme acteur. En 1948 il est admis à l'Académie Royale d'Art Dramatique. En 1950 il publie ses premiers poèmes. En 1951 il est admis à l'École Centrale des Arts de la Scène. Il est engagé la même année dans la célèbre troupe théâtrale ambulante irlandaise d'Anew McMaster, réputée pour ses mises en scène de Shakespeare. Dans les années 1954–1957 Pinter est de nouveau en tournée, sous le nom de scène de David Baron. De 1956 à 1980 il est marié à l'actrice Vivien Merchant. En 1980 il épouse l'écrivain Lady Antonia Fraser.

En 1957 Pinter débute comme dramaturge avec *The Room* donnée à Bristol. D'autres pièces de théâtre de ses débuts sont *The Birthday Party* (1957), au départ un fiasco légendaire mais une de ses œuvres les plus jouées par la suite, et *The Dumb Waiter* (1957). Sa consécration définitive vient avec *The Caretaker* (1959), suivie entre autres par *The Homecoming* (1964).

Harold Pinter est généralement considéré comme le représentant le plus éminent du théâtre dramatique anglais de la seconde moitié du vingtième siècle. Sa position en tant que classique moderne est illustrée par la création à partir de son nom d'un adjectif qui décrit une forme d'atmosphère et de milieu particulière dans les pièces de théâtre: « pinteresque ».

Pinter ramène le théâtre à sa base élémentaire, la pièce close et le dialogue imprévisible, où les êtres sont livrés les uns aux autres et où le déguisement se brise. Avec un minimum d'intrigue, le drame surgit de la lutte et du cache-cache dans la confrontation verbale. L'art dramatique de Pinter est d'abord compris comme une variante du théâtre absurde, mais sera ensuite plus justement caractérisé comme "comedy of menace" (« la comédie de la menace »), un genre où l'auteur nous laisse écouter le jeu de domination et de soumission qui se cache dans les conversations les plus banales. Dans la pièce typique de Pinter on rencontre des êtres qui se défendent contre des intrusions étrangères ou contre leurs propres pulsions en se retranchant dans une existence réduite et contrôlée. Un autre thème principal est le caractère fugitif et insaisissable du passé.

On estime que Harold Pinter après une première période de réalisme psychologique entame une seconde phase plus lyrique, avec des œuvres théâtrales comme *Landscape* (1967) et *Silence* (1968), et finalement une troisième phase politique avec *One for the Road* (1984), *Mountain Language* (1988), *The New World Order* (1991) et d'autres pièces. Mais cette classification par période semble simpliste, et laisse de côté quelques uns de ses textes les plus

puissants, comme *No Man's Land* (1974) et *Ashes to Ashes* (1996). La continuité de sa production est de fait remarquable, et ses thèmes politiques peuvent être considérés comme un développement de l'analyse du jeune Pinter sur la menace et la violation.

Depuis 1973, Pinter se fait connaître comme un défenseur des droits de l'homme à côté de sa profession d'écrivain. Ses prises de position sont souvent considérées controversielles. Pinter a aussi écrit des pièces radiophoniques et des scénarios pour le cinéma et la télévision. Parmi ses scénarios de film les plus connus, citons *The Servant* (1963), *The Accident* (1967), *The Go-Between* (1971), *The French Lieutenant's Woman* (1981, basé sur un roman de John Fowles). Il a aussi produit une œuvre innovatrice comme metteur en scène.

Cette bibliographie ne présente que les œuvres publiées.

### Œuvres en anglais

#### 1. Pièces de théâtre (année de création, de publication, de présentation)

*The Room* (1957). – dans *The Birthday Party, and Other Plays*. – London : Methuen, 1960. – (Bristol, 1957)

*The Birthday Party* (1957). – dans *The Birthday Party, and Other Plays*. – London : Methuen, 1960. – (Arts Theatre, Cambridge, 28 April 1958)

*The Dumb Waiter* (1957). – dans *The Birthday Party, and Other Plays*. – London : Methuen, 1960. – (Kleines Haus, Frankfurt, February 1959)

*A Slight Ache* (1958). – dans *A Slight Ache and Other Plays*. – London : Methuen, 1961. – (Broadcast 1959)

*The Hothouse* (1958). – dans *The Hothouse*. – London : Eyre Methuen, 1980. – (Hampstead Theatre, London, 24 April 1980)

*The Caretaker* (1959). – dans *The Caretaker*. – London : Methuen, 1960. – (Arts Theatre, London, 27 April 1960)

*A Night Out* (1959). – dans *Slight Ache and Other Plays*. – London : Methuen, 1961. – (Broadcast on the BBC Third Programme, 1 March 1960)

*Night School* (1960). – dans *Tea Party and Other Plays*. – London : Methuen, 1967. – (Broadcast on Associated Rediffusion Television, 21 July 1960)

*The Dwarfs* (1960). – dans *Slight Ache and Other Plays*. – London : Methuen, 1961. – (Broadcast 1960 ; New Arts Theatre, London, 18 September 1963)

*The Collection* (1961). – dans *The Collection*. – London : French, 1963 (1962?) ; dans *The Collection, and The Lover*. – London : Methuen, 1963. – (Televised 1961)

*The Lover* (1962). – dans *The Collection, and The Lover*. – London : Methuen, 1963. – (Televised 1961)

*Tea Party* (1964). – dans *Tea Party and Other Plays*. – London : Methuen, 1967. – (Eastside Playhouse, New York, October 1968)

*The Homecoming* (1964). – dans *The Homecoming*. – London : Methuen, 1965. – (Aldwych Theatre, London, 3 June 1965)

*The Basement* (1966). – dans *Tea Party and Other Plays*. – London : Methuen, 1967. – (Televised 1967)

*Landscape* (1967). – dans *Landscape*. – London : Pendragon Press, 1968 ; dans *Landscape, and Silence*. – London : Methuen, 1969. – (Broadcast 1968)

*Silence* (1968). – dans *Landscape, and Silence*. – London : Methuen, 1969. – (Aldwych Theatre, London, 2 July 1969)

*Old Times* (1970). – dans *Old Times*. – London : Methuen, 1971. – (Aldwych Theatre, London, 1 June 1971)

*Monologue* (1972). – dans *Monologue*. – London : Covent Garden Press, 1973. – (Televised on the BBC Television, 13 April 1973)

*No Man's Land* (1974). – dans *No Man's Land*. – London : Methuen, 1975. – (Old Vic, London 23 April, 1975)

*Betrayal* (1978). – dans *Betrayal*. – London : Eyre Methuen, 1978. – (National Theatre, London, November 1978)

*Family Voices* (1980). – dans *Family Voices*. – London : Next Editions, 1981. – (Broadcast on Radio 3, 22 January 1981)

*Other Places* (1982). – dans *Other Places : Three Plays*. – London : Methuen, 1982. – (Cottesloe Theatre, London, October 1982)

*A Kind of Alaska* (1982). – dans *A Kind of Alaska*. – London : French, 1982 ; dans *Other Places : Three Plays*. – London : Methuen, 1982. – (Cottesloe Theatre, London, October 1982)

*Victoria Station* (1982). – dans *Victoria Station*. – London : French, 1982 ; dans *Other Places : Three Plays*. – London : Methuen, 1982. – (Cottesloe Theatre, London, October 1982)

*One for the Road* (1984). – dans *One for the Road*. – London : Methuen, 1984. – (Lyric Theatre Studio, Hammersmith, March 1984)

*Mountain Language* (1988). – dans *Mountain Language*. – London : French, 1988 ; dans *Mountain Language*. – London : Faber, 1988. – (National Theatre, London, 20 October 1988)

*The New World Order* (1991). – dans *Granta* (no 37), Autumn 1991. – (Royal Court Theatre Upstairs, London, 19 July 1991)

*Party Time* (1991). – dans *Party Time*. – London : Faber, 1991. – (Almeida Theatre, London, 31 October 1991)

*Moonlight* (1993). – dans *Moonlight*. – London : Faber, 1993. – (Almeida Theatre, London, 7 September 1993)

*Ashes to Ashes* (1996). – dans *Ashes to Ashes*. – London : Faber, 1996. – (Royal Court at the Ambassadors Theatre, London, 12 September 1996)

*Celebration* (1999). – dans *Celebration*. – London : Faber, 2000. – (Almeida Theatre, London, 16 March 2000)

*Remembrance of Things Past* (2000). – dans *Remembrance of Things Past*. – London : Faber, 2000. – (Cottesloe Theatre, London, 23 November, 2000)

## 2. Divers

*The Proust Screenplay : À la recherche du temps perdu* / by Harold Pinter, with the collaboration of Joseph Losey and Barbara Bray. – New York : Grove Press, 1977

*Poems and Prose 1949–1977*. – London : Methuen, 1978

*The Dwarfs* : a novel. – London : Faber, 1990

*Various Voices : Poetry, Prose, Politics, 1948–1998*. – London : Faber, 1998

*Collected Screenplays*. 1. – London : Faber, 2000. – Content: The Servant, The Pumpkin Eater, The Quiller Memorandum, The Accident, The Last Tycoon, Langrishe Go Down

*Collected Screenplays*. 2. – London : Faber, 2000. – Content: The Go-Between ; The Proust Screenplay ; Victory ; Turtle Diary ; Reunion

*Collected Screenplays*. 3. – London : Faber, 2000. – Content: The French Lieutenant's Woman ; The Heat of the Day ; The Comfort of Strangers ; The Trial ; The Dreaming Child

*The Disappeared and Other Poems*. – London : Enitharmon, 2002

*Press Conference*. – London : Faber, 2002

*War* : [Eight Poems and One Speech]. – London : Faber, 2003

## Œuvres en français

*C'était hier* / traduit de l'anglais par Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1971. – Traduction de: Old Times  
*No man's land* ; suivi de *Le monte plat* ; *Une petite douleur* ; *Paysage* ; et de *Dix sketches* / adaptation française d'Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1979

*La collection* ; suivi de *L'amant* ; et de *Le gardien* / trad. de l'anglais par Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1984.

– Traduction de: The Collection ; The Lover ; The Caretaker  
*L'anniversaire* / trad. de l'anglais par Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1985. – Traduction de: The Birthday Party  
*Le retour* / trad. de l'anglais par Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1985. – Traduction de: The Homecoming  
*Trahisons* ; suivi de *Hothouse* ; *Un pour la route* : et autres pièces / adapt. française d'Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1987  
*La lune se couche* ; suivi de *Ashes to Ashes* ; *Langue de la montagne* ; *Une soirée entre amis* : et autres textes / trad. de l'anglais par Éric Kahane. – Paris: Gallimard, 1998  
*Les nains* : roman / trad. de l'anglais par Alain Delahaye. – Paris: Gallimard, 2000. – Traduction de: The Dwarfs  
*Autres voix : prose, poésie, politique, 1948–1998* / trad. de l'anglais par Jean Pavans, Isabelle D. Philippe et Natalie Zimmermann. – Montricher: Éd. Noir sur blanc, 2001. – Traduction de: Various Voices  
*La guerre* / trad. de l'anglais par Jean Pavans. – Paris: Gallimard, 2003. – Traduction de: War  
*Célébration* ; *La chambre* / trad. de l'anglais par Jean Pavans. – Paris: Gallimard, 2003  
*Le scénario Proust : À la recherche du temps perdu* / by Harold Pinter avec la collaboration de Joseph Losey et Barbara Bray ; trad. de l'anglais par Jean Pavans. – Paris : Gallimard, 2003. – Traduction de: The Proust Screenplay : À la recherche du temps perdu

#### Œuvres en suédois

À l'exception des anthologies aucune œuvre de Harold Pinter n'a encore été publiée sous forme livresque en suédois.

#### Œuvres en allemand

*Tiefparterre* / Neu durchges. Fassung nach d. Übers. von Willy H. Thiem. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1967. – Originaltitel: The Basement  
*Teegesellschaft* / nach d. Übers. von Willy H. Thiem, d. Bühnen gegenüber Ms. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1968. – Originaltitel: Tea Party  
*Dramen* / Neu durchges. Fassung nach d. Übers. von Willy H. Thiem u.a. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1970  
*Alte Zeiten ; Landschaft ; Schweigen : 3 Theaterstücke* / Dt. von Renate u. Martin Esslin. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1972  
*Betrogen* / Dt. von H. M. Ledig-Rowohlt. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1978. – Originaltitel: Betrayal  
*Das Treibhaus* / Dt. von Heinrich Maria Ledig-Rowohlt. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1980. – Originaltitel: The Hothouse  
*Der stumme Diener : ausgew. Dramen* / Übers. aus d. Engl. von Willy H. Thiem ... Ausw. u. Nachw. von Klaus Köhler. – Leipzig : Insel-Verlag, 1981  
*Familienstimmen* / Dt. von Heinrich Maria Ledig-Rowohlt. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt-Theater-Verlag, 1981. – Originaltitel: Family Voices  
*Einen für unterwegs* / Dt. von Heinrich Maria Ledig-Rowohlt. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt-Theater-Verlag, 1984. – Originaltitel: One For the Road  
*Genau* / Dt. von Heinrich Maria Ledig-Rowohlt. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, Theater-Verlag, 1986. – Originaltitel: Precisely

*An anderen Orten : 5 neue Kurzdramen* / Dt. von Heinrich Maria Ledig-Rowohlt. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1988

*Die Geburtstagsfeier ; Der Hausmeister ; Die Heimkehr ; Betrogen.* – Nach den Übers. von Willy H. Thiem. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1990

*Die Zwerge* : Roman / Dt. von Johanna Walser und Martin Walser. – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt, 1994. – Originaltitel: *The Dwarfs*

*Mondlicht und andere Stücke.* – Reinbek bei Hamburg : Rowohlt-Taschenbuch-Verl., 2000

*Krieg* / Aus dem Engl. von Elisabeth Plessen und Peter Zadek. – Hamburg : Rogner und Bernhard bei Zweitausendeins, 2003. – Originaltitel: *War*

#### Littérature (sélection)

Hayman, Ronald, *Harold Pinter.* – London : Heinemann, 1968

Esslin, Martin, *The Peopled Wound : the Plays of Harold Pinter* – London : Methuen, 1970

Hollis, James Russell, *Harold Pinter : the Poetics of Silence.* – Carbondale, Ill. : Southern Ill. U.P., 1970

Hinchliffe, Arnold P., *Harold Pinter.* – Boston : Twayne, 1981

Dukore, Bernard Frank, *Harold Pinter.* – London : Macmillan, 1982

*Harold Pinter : You Never Heard Such Silence* / edited by Alan Bold. – London : Vision, 1985

*Harold Pinter : Critical Approaches* / edited by Steven H. Gale. – Rutherford : Fairleigh Dickinson Univ. Press, 1986

*Harold Pinter* / edited and with an introduction by Harold Bloom. – New York : Chelsea House Publishers, 1987

*The Pinter Review : Annual Essays* / edited by Francis Gillen and Steven H. Gale. – Tampa, Fla : University of Tampa, 1987–

Merritt, Susan Hollis, *Pinter in Play : Critical Strategies and the Plays of Harold Pinter.* – Durham : Duke University Press, 1990

Esslin, Martin, *Pinter the Playwright.* – London : Methuen, 1992

Gussow, Mel, *Conversations With Pinter.* – New York : Limelight Editions, 1994

Knowles, Ronald, *Understanding Harold Pinter.* – Columbia, S.C. : University of South Carolina Press, 1995

Regal, Martin S., *Harold Pinter : a Question of Timing.* – London : Macmillan, 1995

Billington, Michael, *The Life and Work of Harold Pinter.* – London : Faber, 1996

Jalote, Shri Ranjan, *The Plays of Harold Pinter : a Study in Neurotic Anxiety.* – New Delhi : Harman, 1996

Peacock, D. Keith, *Harold Pinter and the New British Theatre.* – Westport, Conn. : Greenwood Press, 1997

*Harold Pinter : a Celebration* / introduced by Richard Eyre. – London : Faber, 2000

Prentice, Penelope, *The Pinter Ethic : the Erotic Aesthetic.* – New York : Garland, 2000

*Pinter at 70 : a Casebook* / edited by Lois Gordon. – New York : Routledge, 2001

Gale, Steven H., *Sharp Cut : Harold Pinter's Screenplays and the Artistic Process.* – Lexington : University Press of Kentucky, cop. 2003

*The Art of Crime : the Plays and Films of Harold Pinter and David Mamet* / edited by Leslie Kane. – New York : Routledge, 2004

Smith, Ian, *Pinter in the Theatre.* – London : Nick Hern, 2005. – New York : Routledge, 2004

Baker, William & Ross, John C., *Harold Pinter : a Bibliographical History.* – London : The British Library ; New Castle, DE : Oak Knoll Press, 2005

Batty, Mark, *About Pinter : the Playwright and the Work.* – London : Faber, 2005